

 XBOX 360.



**AVERTISSEMENT** Avant de jouer à ce jeu, veuillez lire le manuel d'utilisation de la console Xbox 360®, du capteur Kinect® pour console Xbox 360 et des accessoires concernés pour obtenir toutes les informations importantes relatives à la santé et à la sécurité. [www.xbox.com/support](http://www.xbox.com/support).

#### Avertissement de Santé : Crise d'épilepsie liée à la photosensibilité

##### I. Précautions à prendre dans tous les cas pour l'utilisation d'un jeu vidéo

Évitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil. Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée en modérant la luminosité de votre écran. Lorsque vous utilisez un jeu vidéo susceptible d'être connecté à un écran, jouez à bonne distance de cet écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement. En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

##### II. Avertissement important relatif à la santé : épilepsie

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie entraînant des pertes de conscience dues à des stimulations lumineuses fortes: succession rapide d'images ou répétition de figures géométriques simples, d'éclairs ou d'explosions. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo comportant de telles stimulations, alors même qu'elles n'ont pas d'antécédents médicaux ou n'ont jamais été sujettes elles-mêmes à des crises d'épilepsie. Les symptômes peuvent comprendre les suivants : vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles du visage, mouvement involontaire des bras ou des jambes, trouble de l'orientation, confusion, perte momentanée de conscience ou convulsions pouvant entraîner des blessures suite à une chute ou un choc avec des objets à proximité.

**Si vous présentez un de ces symptômes, cessez immédiatement de jouer et consultez un médecin.**

Les parents doivent être particulièrement attentifs quant à la survenue de ces symptômes chez leurs enfants ou adolescents, plus vulnérables à de telles crises, en observant leur comportement ou en s'en enquérant auprès d'eux.

Si vous-même ou un membre de votre famille avez présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, consultez votre médecin avant toute utilisation.



**INSPECTEUR PHELPS**  
**LOS ANGELES**  
**POLICE DEPARTMENT**

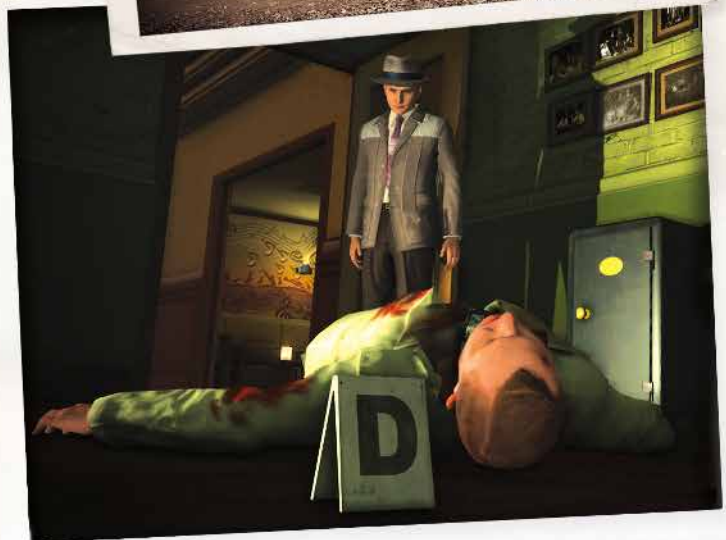
#### SOMMAIRE

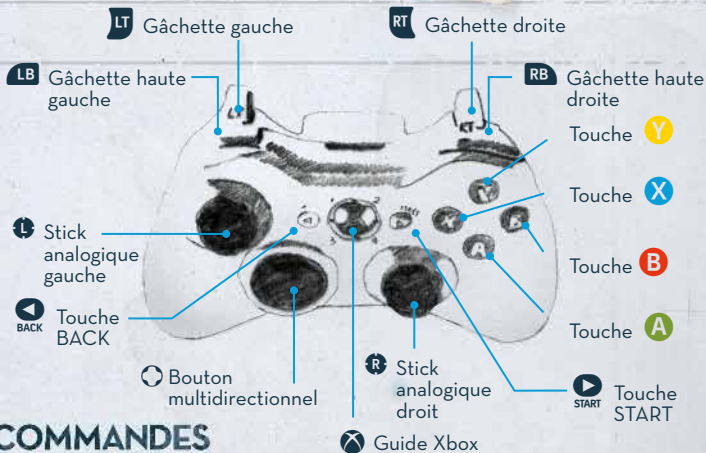
L'HISTOIRE	03
COMMANDES	04
AFFICHAGE À L'ÉCRAN	06
CARNET	08
ENQUÊTES	10
INTERROGATOIRES	13
GRAVIR LES ÉCHELONS	14
CRÉDITS	15
LICENCE & GARANTIE	26
ASSISTANCE TECHNIQUE	29

## L'HISTOIRE

Après la fin de la Deuxième Guerre mondiale, alors que beaucoup se débattaient pour tenter de se reconstruire dans une économie moribonde, Los Angeles connut une époque de croissance et de prospérité sans précédent, et Hollywood devint aux yeux du monde le symbole du rêve américain. Pourtant, derrière cette façade de paillettes et de glamour se cachait une réalité bien plus sombre : un commerce de la drogue en plein essor, une industrie cinématographique profitant sans vergogne des jeunes filles les plus naïves, une police et un gouvernement corrompus à tous les niveaux, et des milliers de soldats démobilisés cherchant à se réintégrer dans la vie civile pour oublier les horreurs de la guerre.

Après des années de combat dans le Pacifique, l'un de ces jeunes soldats, le Marine Cole Phelps, se vit remettre la Silver Star, l'une des plus hautes distinctions de la Navy, avant d'être rendu à la vie civile avec les honneurs. Désireux de continuer à servir son pays, Cole s'engagea au L.A.P.D., une force de police en pleine crise de relations publiques suite à des accusations de corruption et de brutalité. Un jeune héros de guerre, décoré qui plus est, pourrait être la solution à tous les problèmes du département. Ses supérieurs auront l'œil sur lui...





## COMMANDES

### À PIED

STICK ANALOGIQUE GAUCHE  
STICK ANALOGIQUE DROIT  
TOUCHE Y

TOUCHE B  
TOUCHE A  
TOUCHE X  
GÂCHETTE HAUTE DROITE  
GÂCHETTE DROITE  
STICK ANALOGIQUE DROIT (APPUYER)  
GÂCHETTE HAUTE GAUCHE  
GÂCHETTE GAUCHE  
BOUTON MULTIDIRECTIONNEL  
DROITE SUR LE BOUTON MULTIDIRECTIONNEL  
BAS SUR LE BMD  
TOUCHE START  
TOUCHE BACK

Se déplacer / Manipuler un indice  
Orienter la caméra  
Monter / Descendre d'un véhicule / Laisser conduire le coéquipier (maintenir)  
Abandonner l'analyse d'indice / Recharger  
Interagir / Analyser un indice  
Parler / Interroger / Demander l'aide du coéquipier  
Se mettre à couvert / Quitter la couverture  
Courir / Tirer (lorsque l'arme est dégainée)  
Regarder en arrière  
Lâcher une arme trouvée  
Viser  
Naviguer dans le carnet  
Appeler le coéquipier  
Zoom arrière mini-carte  
Pause  
Ouvrir le carnet / Fermer le carnet

## AU VOLANT

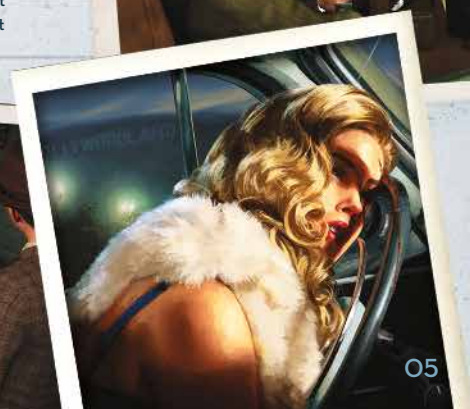
STICK ANALOGIQUE GAUCHE Diriger le véhicule  
STICK ANALOGIQUE DROIT Orienter la caméra  
HAUT SUR LE BOUTON MULTIDIRECTIONNEL Changer d'angle de caméra  
TOUCHE A Répondre à l'appel du Central  
GÂCHETTE HAUTE DROITE Frein à main  
GÂCHETTE DROITE Accélérer  
STICK ANALOGIQUE DROIT (APPUYER) Regarder en arrière  
GÂCHETTE GAUCHE Freiner  
STICK ANALOGIQUE GAUCHE (APPUYER) Sirène / Klaxon

## COMBAT

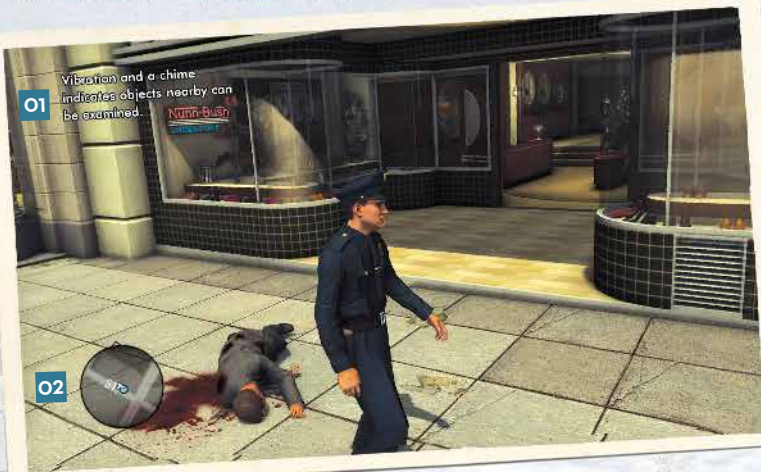
TOUCHE A Coup de poing  
TOUCHE X Esquiver (Maintenir pour parer)  
TOUCHE Y Saisir l'adversaire  
GÂCHETTE GAUCHE Verrouiller un ennemi  
TOUCHE B Coup de grâce

## INTERROGATOIRES

TOUCHE A Sélectionner «Vérité»  
TOUCHE X Sélectionner «Doute»  
TOUCHE Y Sélectionner «Mensonge»  
TOUCHE BACK Ouvrir le carnet  
GÂCHETTE HAUTE GAUCHE Utiliser un point d'intuition



# AFFICHAGE À L'ÉCRAN



**01 MESSAGES D'AIDE :** des messages d'aide apparaissent à certains moments pour vous renseigner sur vos objectifs et vous donner des indices utiles.

**02 MINI-CARTE :** la mini-carte affiche votre position actuelle ainsi que le nom des rues du quartier. D'autres icônes importantes y sont également affichées :

- Les points rouges indiquent les ennemis.
- Les points jaunes indiquent votre destination et votre objectif actuels.
- Les points bleus indiquent la position de votre coéquipier.
- Les zones rouges indiquent les délits en cours.
- Les icônes en forme d'appareil photo indiquent les monuments à proximité.



**03 PISTES :** les nouveaux indices, les individus impliqués, les lieux, les monuments, ainsi que les nouvelles destinations et enquêtes apparaissent ici.



**04 SANTÉ :** à mesure que vous subissez des dégâts, la couleur dans le jeu laissera progressivement place au noir et blanc. Plus l'effet est prononcé, plus vous êtes proche de la mort. La couleur revient lentement à la normale quand vous regagnez de la santé.



**05 INDICATEUR DE RANG :** l'indicateur de rang affiche votre expérience (XP) ainsi que votre rang au sein des forces de l'ordre.

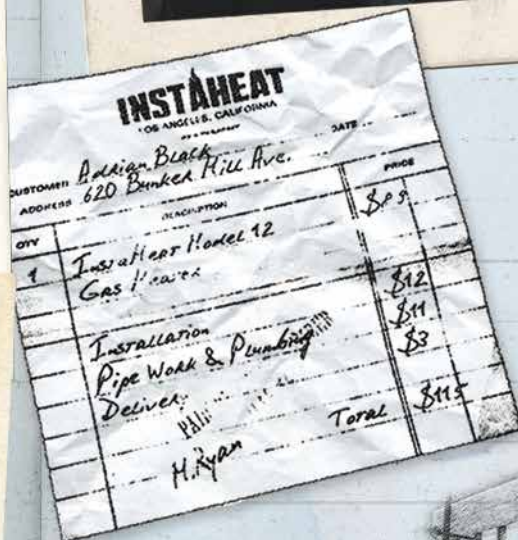
## CARNET

Les informations importantes sont automatiquement consignées dans votre carnet. Vous pouvez notamment y retrouver des informations sur les objectifs, les individus impliqués, les nouveaux indices et les nouveaux lieux.



## INDIVIDUS IMPLIQUÉS

Lorsque vous identifiez de nouveaux individus impliqués, les informations clés et les caractéristiques à leur sujet sont consignées dans votre carnet pour référence.



## INDICES

Les indices et les preuves que vous découvrez au cours de vos enquêtes sont inscrits dans votre carnet.

## LIEUX

De nombreux crimes sont perpétrés à travers toute la ville. Votre carnet répertorie les nouvelles adresses et vous permet de placer des repères pour rejoindre votre destination.



# ENQUÊTES

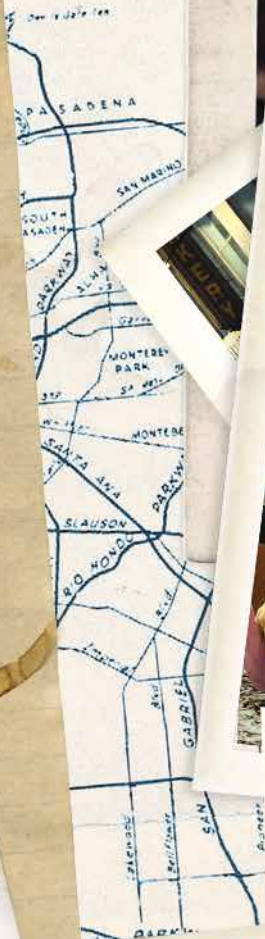
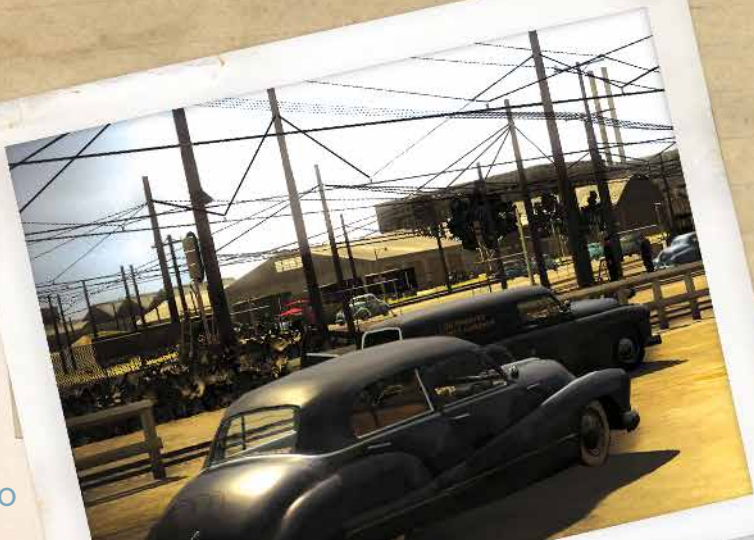
**Vous devez enquêter sur toutes les affaires qui vous sont confiées.**

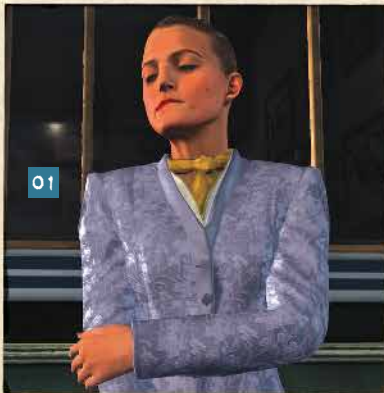
Vous ne recevrez aucune nouvelle mission tant que vous n'aurez pas résolu l'affaire en cours. Toutes les informations que vous découvrez à propos d'une affaire sont automatiquement enregistrées dans votre carnet. Appuyez sur la touche **BACK** où que vous soyez pour ouvrir votre carnet. Consultez-le régulièrement et étudiez avec attention chaque information.

**Vous serez épaulé au cours de chaque affaire par un coéquipier.** Vous pouvez lui demander de l'aide à tout moment en vous approchant de lui et en appuyant sur la touche **X**. Si vous souhaitez qu'il conduise, maintenez la touche **V** près de votre voiture.

**En tant qu'agent du L.A.P.D., vous pouvez réquisitionner n'importe quel véhicule.** Pour cela, approchez-vous d'une voiture et appuyez sur la touche **V**. N'oubliez pas que seuls les véhicules du L.A.P.D. disposent d'une sirène et d'une radio reliée au commissariat central.

**REMARQUE :** vous pouvez rejouer les affaires déjà classées via la section **AFFAIRES** du menu principal.

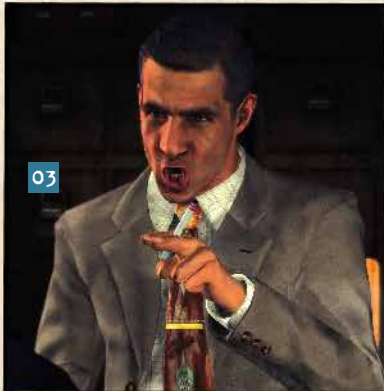




01



02



03



04

**01** Une personne qui ment fuit souvent votre regard.

**02** La plupart des personnes se sentent mal à l'aise lorsqu'elles mentent ; soyez attentifs à tous les signes qui peuvent trahir un changement de comportement.

**03** Lorsque vous mettez sur le grill une personne qui ment, elle peut se mettre brièvement en colère ou être contrariée, avant d'essayer de sauver les apparences.

**04** Fiez-vous à votre instinct. Le visage humain est composé de centaines de muscles qui peuvent trahir les sentiments véritables d'une personne et vous avez des années d'expérience dans l'interprétation de ce genre de signaux.

**ASTUCE POUR VOUS AIDER À DÉTECTER LES MENSONGES :** utilisez le stick analogique droit pour observer la personne.

## INTERROGATOIRES

Votre carnet s'ouvre automatiquement au cours des interrogatoires pour vous permettre de choisir votre première question. Les questions peuvent être posées dans n'importe quel ordre ; utilisez simplement le stick analogique gauche pour les parcourir et appuyez sur la touche **A** pour en poser une. Écoutez attentivement la réponse que le suspect vous donnera, et prêtez attention à ses expressions faciales. Même les plus grands menteurs commettent des erreurs qui peuvent les trahir. Si vous savez observer, vous les repêrez sans mal. Vous pouvez également appuyer sur la touche **B** pour faire marche arrière et poser une question différente, ou reposer la même question.

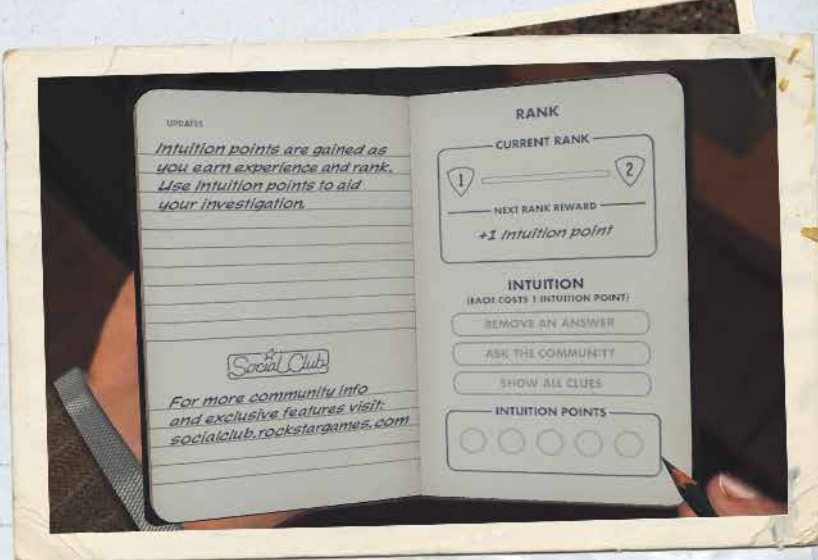
Une fois que la personne interrogée a répondu à votre question, vous devez faire un choix sur la façon de poursuivre l'interrogatoire. Si vous pensez qu'elle vous dit la vérité, appuyez sur la touche **A** pour l'amadouer et obtenir davantage d'informations. Si vous avez un doute, appuyez sur la touche **X** pour forcer la personne à vous en dire plus. Si la personne interrogée a répondu en totale contradiction avec une preuve que vous avez trouvée, appuyez sur la touche **Y** pour l'accuser de mensonge. Vous devrez sélectionner une preuve dans votre carnet pour étayer votre accusation. Pour vous aider à choisir la bonne marche à suivre, vous pouvez consulter votre carnet à tout moment en appuyant sur la touche **BACK**.

Un tintement résonne pour vous indiquer que vous avez obtenu la bonne réponse. Certaines questions sont plus importantes que d'autres et il n'est pas forcément nécessaire d'obtenir toutes les bonnes réponses pour récupérer toutes les informations dont vous avez besoin.

### INDICE D'INTERROGATOIRE :

Si vous êtes dans une impasse lors d'un interrogatoire, vous pouvez choisir l'option «Demander à la communauté» pour vous donner un coup de pouce. Cette fonctionnalité nécessite une connexion à Xbox LIVE et vous coûtera un point d'intuition. Pour plus d'informations sur les récompenses de point d'intuition, voir la rubrique «Gravir les échelons».





## GRAVIR LES ÉCHELONS

Au cours du jeu, vous allez gagner de l'expérience (XP) en réussissant différentes actions. De nombreux facteurs contribuent au gain d'XP, comme sélectionner les bonnes réponses au cours des interrogatoires, résoudre les délits et découvrir des objets et monuments cachés. En gagnant de l'XP, vous obtiendrez des points d'intuition pouvant être utilisés lors des interrogatoires ou au cours d'une enquête, sur une scène de crime. Un point d'intuition ne peut être utilisé qu'une seule fois, et vous devrez à nouveau gagner plus d'XP pour obtenir de nouveaux points d'intuition. Vous pouvez stocker jusqu'à cinq points d'intuition.

## RÉCOMPENSES DE POINT D'INTUITION

### RETIRER UN CHOIX

Cette récompense vous permet de supprimer, au cours d'un interrogatoire, l'une des réponses incorrectes ainsi que la preuve incorrecte lorsque vous accusez un suspect.

### DEMANDER À LA COMMUNAUTÉ

Lorsque vous interrogez un individu impliqué, cette récompense vous informe sur les réponses les plus populaires parmi la communauté des joueurs de L.A. Noire.

### AFFICHER TOUS LES INDICES

Lorsque vous enquêtez sur une scène de crime, cette récompense affiche l'emplacement de tous les indices sur la mini-carte.

## CRÉDITS

### TEAM BONDI

#### ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR

Brendan McNamara

#### PRODUCTEUR

Naresh Hirani

#### DIRECTEUR TECHNIQUE

Franta Fulin

#### PROGRAMMEUR GAMEPLAY EN CHEF

David Heironymus

#### CONCEPTEUR PRINCIPAL

Alex Carlyle

#### DIRECTEUR ARTISTIQUE

Chee Kin Chan

#### ARTISTE PRINCIPAL

Ben Brudenell

#### CONCEPTEUR DE PRODUCTION

Simon Wood

#### CONCEPTION GRAPHIQUE

Andrew Hamilton

#### RESPONSABLE GÉNÉRAL

Vicky Lord

#### COORDINATEUR DE PRODUCTION

Lara Derham

#### BANDE ORIGINALE

Andrew Hale

Simon Hale

### PROGRAMMATION

#### GAMEPLAY

Joel Beach  
James Beaumont-Field  
Stephen Beeson  
David Bray  
John Christie  
Ben Harding  
Zhen-Jock Lau  
Charles Lefebvre  
Hugh Rayner  
Nicholas Young

#### DYNAMIQUES DES VÉHICULES

Javier Carrion

#### CINÉMATIQUES

John McCarten

#### OUTILS

Joel Beach  
Stephen Beeson  
Ben Harding  
Zhen-Jock Lau  
Hugh Rayner

#### MOTEUR

David Bryson  
Franta Fulin (Chef)  
Paul Geerts  
George Harris  
Luke Hutchinson  
Garry Wallis

#### OUTILS Q.A. / ANALYSTE VERSION

Michael Hart

#### CONCEPTION

#### CONCEPTEURS

Timur Anoshechkin  
Conrad Ramakers  
Tim Stobo  
Christopher Glerum  
Dean Longmore  
Jennifer Sandercock  
Shane Wicke  
Mark Wilson

#### SCÉNARISTE SUPPLÉMENTAIRE

Daniel McMahon

#### ANALYSTE Q.A.

Lino A Manansala

#### CONCEPTION ARTISTIQUE & CINÉMATIQUES

#### MONDE

Robert Jones  
Nicholas Cuyten  
Hemant Desai  
Michael Farley  
Amy Gallart  
Michael Gilvonio  
Ivan Kintanar  
Alfred Lee  
Craig Mackellar  
Jorge Hernan dez Ruiz  
Salim Tighnavard  
Ned Walker  
David Whiddon

#### INTÉRIEURS

Sam Henman  
Kevin Baker  
Thomas Diakomichalis  
Jianxiang (Kent) Li  
Ben Muller  
Carl Ross

#### ÉCLAIRAGE

Carl Ross  
Angus Bencke  
Mark Evans  
Michael Farley  
Jianxiang (Kent) Li

#### EFFETS

Ben Muller

#### INDICES & ACCESSOIRES

Andrew Hamilton  
Gordon Kam  
Anella Petrie  
Gabriel Rodriguez

#### PERSONNAGES

Alex Colvin  
Oliver Cook  
Luc Coté  
Michael Gilvonio  
Alexandre Petrov  
Ilarria Ragusa

#### RESPONSABLE CINÉMATIQUES

Sam Henman

#### DIRECTEURS DE LA PHOTOGRAPHIE

Andrew McLeod  
Aaron Smith

#### PRODUCTION DES CINÉMATIQUES

Tina Chen

#### ANIMATION DES CINÉMATIQUES

Daniel Armstrong  
Philip Sullivan  
David Zwierschaczewski

#### LAYOUT DES CINÉMATIQUES

Kevin Baker  
Nicholas Cuyten  
Thomas Diakomichalis  
Michael Farley  
Gordon Kam  
Jianxiang (Kent) Li  
Anella Petrie  
Salim Tighnavard  
Ned Walker  
David Whiddon  
Sam Williams

#### FLASHBACKS

Thomas Diakomichalis

#### ANIMATION - PHASES DE JEU

Tor Sigurdson

#### ASSISTANTE CONCEPTEUR DE PRODUCTION

Karmen Coker

#### CONCEPTEUR GRAPHIQUE

Gabriel Rodriguez

#### CONCEPTION DES COSTUMES

Wendy Cork

#### CONCEPTION DES COSTUMES SUPPLÉMENTAIRE

Karmen Coker  
Simon Wood

#### AUDIO

#### RESPONSABLE DESIGN AUDIO

Peret Von Sturmer

#### CONCEPTEUR AUDIO

Michael Theiler

#### ASSISTANCE STUDIO

Brad Gordon  
Denise Wang

#### DEPTH ANALYSIS - MOTIONS CAN

#### RESPONSABLE DES RECHERCHES

Oliver Bao

#### PROGRAMMEURS

Scott McMillan  
Douglas Turk

#### DIRECTEUR / CONSULTANT

Mike Uppendahl

#### RESPONSABLES UNITÉ DE PRODUCTION / IRE ASSISTANTE

Vanessa Oxlad  
Rosanna Sun

#### COORDINATION DE PRODUCTION

Stephanie Cramer  
Matthew Crossett

#### ASSISTANTS COORDINATION DE PRODUCTION

Nicholas Kambic  
Brandon Frazier

#### ASSISTANTS DE PRODUCTION

Natalie Jeremic  
Katrina Lubans  
Andrew Nicholson  
Emily Sandifer

## OPÉRATEURS RIG

James Baldzani  
John Fitzsimons  
Nicholas Martin

## MONTEUR VIDÉO

Josh Rifkin

## SOUND DELUXE

Chip Beaman  
Dave Natale

## OPÉRATEURS STUDIO

Brandon Tate  
James MacLaughlin

## RESPONSABLE MAQUILLAGE & COIFFURE (AU)

Margaret Aston

## RESPONSABLE MAQUILLAGE & COIFFURE (LA)

Laini Thompson

## DÉPARTEMENT MAQUILLAGE

Kali Balugo

## DÉPARTEMENT COIFFURE

Linda Arnold  
Leslie Borchard  
Leonard Drake  
Kamaura Eley  
Darnesha Watkins

## COMPAGNIE DE PRODUCTION :

Oil Factory Inc

## ASSISTANCE ANIMATION

Original Force Ltd  
Technicolor  
MoAnima  
GOATI Outsourcing  
Pty., Ltd.

Ian Bright  
Wayne Byrden  
Mitchell Clifford  
Mitchell Coote  
Upinder Dhaliwal  
Chris Kong  
Garth Midgley

## STORYBOARD : TUI STUDIOS

## CASTING

Schiff Audino  
Casting  
Laura Schiff  
Carrie Audino  
Kendra Clark

## DÉVELOPPEUR PRINCIPAL SOCIAL CLUB

Ian McFarland

## DÉVELOPPEUR SOCIAL CLUB

Pete Andrews

## ARTISTE VFX PRINCIPAL

Malcolm Shortt

## ANIMATEUR EN CHEF PHASES DE JEU

Jim Jagger

## ANIMATIONS PHASES DE JEU

Andy Davies  
Daniel Lim  
Malcolm Angus  
Marcos Duran  
Alex Cartwright  
Spencer Jones

## ANIMATEURS PRINCIPAUX CINÉMATIQUES

Felipe Busquets  
Dermot Bailie

## ANIMATEURS CINÉMATIQUES

Geoffrey Fermin  
Gus Braid  
Matt Tempest  
Michael Mangus  
Santiago Hurtado  
Jenny Toft

## ANIMATEURS CONTRACTUELS NORTH

Matt Rochester  
Julian Laing

## COORDINATRICE ANIMATION

Francesca Howard

## ASSISTANTE RESSOURCE ANIMATION

Katherine Bodey

## ASSISTANTS DÉVELOPPEMENT ANIMATION

Anita Norfolk  
Mags Donaldson

## CONCEPTION DES NIVEAUX

Craig Filshie  
Adam Westwood  
Alwyn Roberts  
Brenda Carey  
Chris McMahon  
David Watson  
Kevin Wong  
Paul Davies  
Vicki Eaton

## CONCEPTEUR GRAPHIQUE SENIOR

Steve Walsh

## CONCEPTEURS GRAPHIQUES

Alisdair Wood

Jill Menzies

## ASSISTANTE DÉVELOPPEMENT

Roberta Gatti

## PRODUCTEUR MUSICAL PRINCIPAL

Craig Conner

## PROGRAMMEUR MUSICAL PRINCIPAL

Alastair MacGregor

## CONCEPTEURS AUDIO

Allan Walker  
Will Morton  
Jon McCavish  
George Williamson

## ASSISTANTE DÉVELOPPEMENT AUDIO

Lindsay Robertson

## ASSISTANTS PRODUCTION MUSICALE

Rebecca Johnson  
Fraser Morgan

## RESPONSABLE Q.A.

Craig Arbutnot

## RESPONSABLES TEST SENIOR

Neil Corbett  
Brian Kelly

## RESPONSABLES TEST

Chris Thomson  
John Archibald  
Steev Douglas

## ASSISTANCE OUTILS TEST

Thomas Philips

## INGÉNIEURS VERSION

Neil Walker  
Ross McKinstry

## TEST

Andrew Auckland  
Andrew Scotland  
Chris Cairra  
Colin Howard  
Daniel McFarlane  
David Strachan  
Euan McLaren  
Gavin Smart  
Gordon McKenzie  
Graeme Hutton  
Graeme Wright  
Jamie Trimmer  
Jay Adams  
Jonathan Foot  
Katie Pica  
Liam Halley  
Mark Beagan  
Martin Logan  
Matt Wilson  
Michael Burton  
Paul Kowal  
Peter Brittain  
Rory Jepson  
Ross Parker  
Scott Butchard  
Sean Casey  
Stephen King  
Tarek Hamad  
Vasiko Manjgaladze

## ASSISTANTE DÉVELOPPEMENT

Roberta Gatti

## PRODUCTEUR MUSICAL PRINCIPAL

Craig Conner

## PROGRAMMEUR MUSICAL PRINCIPAL

Alastair MacGregor

## CONCEPTEURS AUDIO

Allan Walker  
Will Morton  
Jon McCavish  
George Williamson

## ASSISTANTE DÉVELOPPEMENT AUDIO

Lindsay Robertson

## ASSISTANTS PRODUCTION MUSICALE

Rebecca Johnson  
Fraser Morgan

## RESPONSABLE Q.A.

Craig Arbutnot

## RESPONSABLES TEST SENIOR

Neil Corbett  
Brian Kelly

## RESPONSABLES TEST

Chris Thomson  
John Archibald  
Steev Douglas

## ROCKSTAR LEEDS

## PRÉSIDENT STUDIO

Gordon Hall

## VICE-PRÉSIDENT STUDIO

Al Dukes

## DIRECTEUR ARTISTIQUE

Ian Bowden

## PRODUCTION

Bryan Reynolds  
Chris Smart

## PROGRAMMEUR PRINCIPAL

Brett Laming

## PROGRAMMATION

Richard Bull  
Jay Butler  
Ross Childs  
Andrew Collinson  
Neil Dodwell  
Matt Donkin  
Paul Dransfield  
Richard Frankish  
Ash Henstock  
David Lloyd  
Robin Mangham  
Damian McKenna  
Finlay Munro  
Colin Olivant  
Stuart Roskell  
Allan Walton  
Jay Walton  
Rob Ware

## RESPONSABLE Q.A.

Nick Robey

## TESTEURS Q.A.

Mark Bentley  
Sam Fowler  
Dan Webster

## INFORMATIQUE

Ebrahim Fadia  
Chris Waring

## RESPONSABLES ADMINISTRATIFS

Carrie Panks  
Marielle Reuser  
Naomi Greensmith

## CONCEPTEUR EN CHEF

John Li

## CONCEPTEUR PRINCIPAL

Paul Colls

## CONCEPTEURS

Joe Binks  
Rob Carr  
Neil Beggs  
Kevin Edwards  
Sean Fitzpatrick  
Aaron Gandaa  
Samuel T Hackett  
Ben Hincliffe  
Simon Iwaniszak  
Steven Kerrigan  
Tom Kingsley

## DIRECTEUR DE STUDIO

Andrew Semple

Ahron Mason  
Andrew Minghella  
Paul Nettleton  
David Roberts  
Stephen Robertson  
Rob Taylor  
Tom Waters  
Joanna Wright

## ANIMATEURS

David Dew  
Dan McGeoch  
Simon Papp

## ARTISTES

Eric Dawe  
Chris Edwards  
James O'Hare  
Graham Olek  
Dan Roberts  
Paul Smith  
Michael Stephens  
Ben Woods

## RESPONSABLE Q.A.

Nick Robey

## TESTEURS Q.A.

Mark Bentley  
Sam Fowler  
Dan Webster

## INFORMATIQUE

Ebrahim Fadia  
Chris Waring

## RESPONSABLES ADMINISTRATIFS

Carrie Panks  
Marielle Reuser  
Naomi Greensmith

## CONCEPTEUR EN CHEF

John Li

## CONCEPTEUR PRINCIPAL

Paul Colls

## CONCEPTEURS

Joe Binks  
Rob Carr  
Neil Beggs  
Kevin Edwards  
Sean Fitzpatrick  
Aaron Gandaa  
Samuel T Hackett  
Ben Hincliffe  
Simon Iwaniszak  
Steven Kerrigan  
Tom Kingsley

## DIRECTEUR DE STUDIO

Andrew Semple

## CONCEPTEUR PRINCIPAL

John Li

## CONCEPTEUR PRINCIPAL

Paul Colls

## UN GRAND MERCI !

Team Bondi souhaite remercier ceux qui nous ont aidés tout au long de cette formidable expérience : nos épouses, maris, copines, copains et compagnons.

**Mais aussi :** Shuhei Yoshida, Allan Becker, Riley Russell, Martin Cooper, Graham Ashworth, Fiona Bird, Stuart Bryson, Max Buchanan, Paul Cherry, Alex Deem, Chris Degeer, Saxon Dixon, Esther Duinker, Cam Dunn, David Fernandez, Rachel Roderick-Jones, Alex Fuller, Michael Anderson, Philip Hook, Donald Kirkland, Jeannette Manifold, Deborah Mars, Lloyd Price, Eddie Prickett, Megan Ralph, Ian Schmidt, Phuung Tran, David Whittaker, Belinda Wu ; Merci à tous !

**Bibliothèque de recherche 20th Century Fox :** Lisa Fredsti, Kathleen Camplin, Brian Thomas, Lisa Jackson, Mark Holmes. **Bureau de la photographie :** Tamio Ota. **Chris Majewski.** **University of Southern California - Bibliothèque collections spéciales :** Dace Taube.

**UCLA. Département des collections spéciales :** Simon Elliot, Nancy Liew, Genie Guerdar. **Liaison USMC film et TV :** sergent Sergio Jimenez, capitaine Joshua Redding, sergent Chad E McMeen. **Société historique de la police de Los Angeles :** Richard Kalk, Glynn Martin.

**1 Force Inc :** James Dever. **Première capture de mouvement :** Alex Chansky, Brendan Egan. **Archives photographiques aériennes UCLA :** John Franklin. **Technologie Intermap.** **Service géologique des États-Unis.** **Bibliothèque Huntington :** Alan Jutzi. **Bibliothèque USC :** Matt Gainer. **Chercheurs :** Jen Moses, Marianne Krawczyk, Piyapong Kong Phongpatanakhum, Lisa Jackson. **Équipe de photographie locale :** Kyung Chung, Mark Dadlani, Pete Deevakul, Susan Jo, Lisa Ohlweiler, Mackenzie Schneider. **Société historique des pompiers de Los Angeles :** Frank Borden. **Département d'administration des bâtiments :** Blanca Perez. **Bill Pierce.** **Collection privée de Jay Leno :** Heiga Pollock. **Sunset Stage.** **Lynn E Eaton.** **Voitures fournies par :** Sean Collins, Brendan Hagle, Bill Eloridge, Frank Dallimore, Norm Bradford, Terry Dowell, Eddie Reynolds, Jack Provan, Doug Gorham, Allan Lethborg, Tom Lambert, Shane Taylor, Ed Bourke. **Consultant radio de la police :** Harry Marnell.

## ROCKSTAR NORTH

### PRODUCTEUR

Leslie Benzies

### DIRECTEUR ARTISTIQUE

Aaron Garbut

### DIRECTEUR ARTISTIQUE ASSOCIÉ

Michael Kane

### DIRECTEUR TECHNIQUE

Adam Fowler

### DIRECTEURS TECHNIQUES ASSOCIÉS

Phil Hooker  
Klaas Schilstra

### DIRECTEUR ANIMATION

Mondo Ghulam

### DIRECTEUR OUTILS

Greg Smith

### DIRECTEUR AUDIO

Matthew Smith

### DIRECTEUR GRAPHISMES 2D/10

Stuart Petri

### PROGRAMMEUR PRINCIPAL IA

Chris Swinhoe

### PROGRAMMEUR ANIMATION PRINCIPAL

Jonathon Ashcroft

### PROGRAMMEUR PRINCIPAL CAMÉRA

Colin Entwistle

### PROGRAMMEUR GRAPHISMES EN CHEF

Alex Hadjadj

### PROGRAMMEUR SYSTÈME EN CHEF

John Whyte

### PROGRAMMEURS SENIORS

James Broad  
Bernie Freidin  
Programmeur  
Ben Lyons

### AIDE SENIOR DÉVELOPPEMENT

Christina Harvey  
John Sloan

### SUPPORT DÉVELOPPEMENT

Andrew Bailey-Smith

### PROGRAMMEURS OUTILS

Marc Guerin  
Jonathan Martin

**CONCEPTEURS**  
David Hong  
Hethe Srodawa  
Jason Castagna

**ARTISTE TECHNIQUE**  
Kelby Fuchs

**ARTISTES ENVIRONNEMENT**  
Adam Hernandez  
Brian Palotico  
Jude Liberty  
Mike Hughes  
Ryan Pearo

**ANIMATEUR PRINCIPAL**  
Sean Letts

**ANIMATIONS PHASES DE JEU**  
Kirk Cumming  
Elliot Tokoroayama

**ANIMATIONS CINÉMATIQUES**  
Tim Webb  
Alan O'Brien  
Jae Chung

**PROGRAMMEUR ANIMATION**  
Bryan Musson

**PROGRAMMEUR GAMEPLAY**  
Ryan Satrappe

**ANALYSE TECHNIQUE**  
Michael Krehan

**CONCEPTEUR AUDIO EN CHEF**  
Jeffery Whitcher

**CONCEPTEURS AUDIO**  
Kristian Ejladsen  
Corey Ross

**TESTEURS Q.A.**  
Geoff Show  
Aaron Robuck  
Jason Umbreit  
Stephen Russo

**GROUPE DE TECHNOLOGIE RAGE**

**DIRECTEUR DE LA TECHNOLOGIE**  
Derek Tarvin

**PROGRAMMEUR RÉSEAU PRINCIPAL**  
Kevin Baca

**PROGRAMMEUR ANIMATION PRINCIPAL**  
James Miller

**PROGRAMMEURS RÉSEAU**  
Rob Trickey  
Bill Sherman  
Ron Roy

**DIRECTEUR INFORMATIQUE**  
Michael Mattes

**INFORMATIQUE**  
David Counts  
Paul Anderson

**ROCKSTAR NEW ENGLAND**

**ANIMATION**  
Andy Welihozki  
Michael Bahurinsky

**PRODUCTION**  
Robert Hannigen  
Jarred Vaughan

**ROCKSTAR N.Y.C.**

**PRODUCTEUR EXÉCUTIF**  
Sam Houser

**VICE-PRÉSIDENT PÔLE CRÉATIF**  
Dan Houser

**VICE-PRÉSIDENT DÉVELOPPEMENT PRODUIT**  
Jeronimo Barrera

**DIRECTEUR ARTISTIQUE**  
Rob Nelson

**VICE-PRÉSIDENT CONTRÔLE QUALITÉ**  
Jeff Rosa

**PRODUCTEUR SENIOR**  
Josh Needleman

**PRODUCTEURS**  
Neil McCaffrey  
Chris Choi

**PRODUCTEUR ASSOCIÉ**  
Jurgen Mol

**PRODUCTEUR SOCIAL CLUB**  
Brand Inman

**PRODUCTEUR LOCALISATION**  
Koji Nonoyama

**ANALYSTE PRINCIPAL**  
Sean Flaherty

**ÉQUIPE DE TEST**  
Adam Tetzloff  
Brian Alcazar  
Bryan Rodriguez  
Christopher Mansfield  
Christopher Plummer  
Curtis Reyes  
Gene Overton  
Helen Andriacchi  
James Dima  
James Vega  
Jay Capozello  
Lloyd Thompson  
Mike Hong  
Mike Nathan  
Oswald Greene  
Peter Woloszyn  
Phil Castanheira  
Rich Hule  
Steve Guillaume  
Tamara Carrion

**RESPONSABLE TECHNIQUE**  
Jared Raia

**ANALYSTE TECHNIQUE**  
Matthew Foreman

**DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT BUSINESS**  
Sean Macaluso

**DIALOGUES**  
Michael Unsworth  
Rupert Humphries

**SUPERVISION BANDE-SON**  
Ivan Pavlovich

Andi Hanley  
Tony Mesones

**CINÉMATIQUES MIXÉES PAR**  
David Scott  
Rocco Cambareri

**DIRECTEUR DE PRODUCTION**  
Rod Edge

**ÉQUIPE DE PRODUCTION**  
Lazlow  
Brad Cohn  
Ezequiel Guerisoli  
Forrest Karbowski  
Gethin Aldous  
Jaesun Celebre  
Jasmina Mathieu  
Luke Howard  
Marisa Palumbo  
Michele Pearson  
Mike Berger  
Nick Giovannetti  
Omar Shakir  
Paul Martin  
Ryan Pate  
Shawn Allen  
Stephen Glenn  
Ted O'Brien  
Tony Grinage  
Vincent Parker

**CAPTURE DE PERFORMANCE & ANIMATION**  
Chuck Mongelli  
Evan Eldredge  
Cory Alderman  
Kelly Wetzel  
Adam De Oliveria  
Alan Michaels  
Brian Eldredge  
James MacLaughlin  
Danna Finestone  
Robert Martin  
David Zani  
Che Ng

**SPÉCIALISTE ANIMATION SENIOR**  
Abraham Ahmed

**RECHERCHES**  
Gregory Johnson  
Sanford Santacroce  
Ayana Osada

**ÉQUIPE ROCKSTAR PUBLISHING**  
Adam Stennett  
Adam Glogower  
Adam Tedman  
Alex Moulle-Berteaux  
Alpher Xian  
Andrea Stapleton  
Angus Wong  
Anthony Macbain  
Ben Jennings  
Ben Sutcliffe  
Bill Woods  
Brian Alston  
Bruce Dugan  
Chris Madgwick  
Christian Capitan  
Christopher Fiumano  
CJ Gibson  
Colin Snyder  
Craig Gilmore  
Damian Bulluck  
Daniel Acker  
Dan Cooper  
Daniel Binzig  
Dan Emerson  
Daniel Heacox  
Dave Malcolm  
David Gomez  
David Manley  
David Twinn  
Elizabeth Satterwhite  
Emmanuel Tramblais  
Fred Navarrete  
Gareth Evans  
Gary St. Clare  
Gauri Khindaria  
Gena Feist  
Greg Lau  
Hamish Brown  
Heloise Williams  
Hugh Michaels  
Ifeoma Obi  
Jack Rosa  
James Crocker  
Jeff Mayer  
Jennifer Kolbe  
Jerry Chen  
Jimmy Yoo  
Jochen Faerber  
Jochen Till  
John Gordon  
Jordan Chew  
Jordan Liles  
Josh Moskovitz  
Justin Scott  
Keichia Ben  
Kerry Shaw

Kudrat Sapaev  
Laura Battistuzzi  
Lee Strickland  
Lilit Baron  
Lucien King  
Maikel Van Dijk  
Mark Adamson  
Marx Yamaguchi  
Mathias Bretien  
Matt Smith  
Matt Way  
Michael Cohen  
Michael Zigon  
Mike Torok  
Mike Kazantzis  
Neil Stephen  
Nicholas Patterson  
Nijiko Walker  
Onno Bos  
Patrick Conroy  
Patricia Pucci  
Paul Devonshire  
Paul Martin  
Paul Nicholls  
Paul Yeates  
Pei Chien  
Pete Andrews  
Pete Shima  
Philip Doust  
PJ Sim  
Ramon Stokes  
Raquel Garcia  
Ray Smiling  
Richard Barnes  
Richard Cole  
Rita Liberator  
Rob Spaminato  
Robert Gross  
Rowan Hajaj  
Roxanna Vizcarra

Sal Castiglione  
Sandra Louis  
Sarah O'Leary  
Sean Hollenbach  
Sean McGraith  
Seckin Ozquendrar  
Shakira Wood  
Silvia Cabrera  
Simon Ramsey  
Siobhan Boes  
Sonny Sisto  
Stanton Sarjeant  
Stephen Bliss  
Steve O'Neil  
Stuart Morrison  
Suzzee Uy  
Taylor Shawyer  
Tim Charteir  
Ursula Baker  
Zachary Gershman  
Zephora Nure

**ROCKSTAR LINCOLN**

**RESPONSABLE GÉNÉRAL**  
Tim Bates

**RESPONSABLE LOCALISATION**  
Chris Welsh

**SUPERVISEUR Q.A. SENIOR**  
Kevin Hobson

**DISTRIBUTION**  
Cole Phelps  
Rusty Galloway  
Roy Earle  
Stefan Bekowsky  
Herschel Biggs  
Jack Kelso  
Elas Lichtmann  
Leland Monroe  
Dr. Harlan Fontaine  
Dr. Malcolm Carruthers  
Capitaines  
James Donnelly  
Leschlan McKelty  
Gordon Leary  
Lieutenant  
Archibald Colmyer  
Agent de garde  
Mel Fischer  
Ray Pinks  
Agent Ralph Dunn  
Courtney Sheldon

Aaron Staton  
Michael McGady  
Adam John Harrington  
Sean McGowan  
Keith Szarabajka  
Gil McKinney  
Erika Heynatz  
John Noble  
Peter Blomquist  
Andy UMBERGER  
Andrew Connolly  
Randy Oglesby  
Ned Vaughn  
Steve Rankin  
Michael Emanuel  
JD Cullum  
Rodney Scott  
Chad Tothunter

**SUPERVISEURS Q.A.**  
Philip Deane  
André Mountain  
Andy Mason  
Eddie Gibson  
Matthew Hewitt  
Phil Alexander  
Steve McGagh

**TESTEURS PRINCIPAUX SENIOR**  
Mike Emeny  
Dave Lawrence  
Mike Bennett  
Rob Dunkin  
Will Riggott

**TESTEURS PRINCIPAUX**  
Craig Reeve  
Mike Blackburn  
Simon Watson  
Ben Holgate  
Dan Goddard  
Dave Fahy  
David Sheppard  
James Cree  
Pete Broughton  
Pete Duke  
Richard Kealey

**TESTEURS DU JEU**  
Nathan Buchanan  
Lindsey Bennett  
Andrew Heathershaw  
Andy Parker  
Ashley Kearton  
Ben Newman  
Christopher Fowler

David Hoyte  
Iglesias  
Benjamin Glacone  
Elisa Olmedo Camacho  
Luis Angel Galindo Muñoz  
Naomi Long  
Sebastian Huland  
Tomás-David Sallares

Erin Chambers  
Michael Shamus Wiles  
J. Marvin Campbell  
Matthew Del Negro  
Jack Conley  
Chris J. Johnson  
Greg Grunberg  
Jeffrey Vincent Parise  
Courtney Gains  
Kate Norby  
Jessica Kiper  
Michael Chieffo  
William O'Leary  
Abigail Mavity  
Carlos Alvarado  
James Iameux  
Patrick Fischer  
Demetrius Grosse  
Jim Abele  
Scott MacDonald  
Jamie Martz  
Will Collyer

**TESTEURS LOCALISATION SENIOR**  
Charlie Kinloch

**COORDINATION RH**  
Lee Johnson

**SUPERVISEUR INFORMATIQUE**  
Nick McVey

**ASSISTANCE INFORMATIQUE**  
Paul Oliver

Christopher Hyde  
Emma Marshall  
Gemma Harris  
Gemma James  
George Richards  
Jase Trindall  
Kieran McClung  
Marcus Pratt  
Matt Rowley  
Matt Timewell  
Matthew Deamer  
Mike Griffiths  
Nathan Glasgow  
Nick Dablin  
Rachael Walker  
Rogan Ogden  
Scott Keenan  
Tim Leigh  
Toby Hughes

**SUPERVISEURS LOCALISATION**  
Dominic Garcia  
Francis Xavier Fouchet  
Paolo Ceccotti

**TESTEURS LOCALISATION SENIOR**  
David Hoyer  
Benjamin Glacone  
Elisa Olmedo Camacho  
Luis Angel Galindo Muñoz  
Naomi Long  
Sebastian Huland  
Tomás-David Sallares

Andrea Malarba  
Andreas Stertkamp  
Andrew Marlucho  
Benjamin Welby  
Christian Jungers  
Emanuelo Orlando  
Felix Bracconnier  
Isabell Schulz  
Janet Wong  
Lukasz Bogaj  
Maksim Avotins  
Massimo Spiga  
Rafael Alberto Lage Morana  
Romain Baradat  
Serge Boguslavskij  
Soichi Yasato  
Thierry Manco  
Stokman Vladimír Gorelov

**DRH**  
Charlie Kinloch

**COORDINATION RH**  
Lee Johnson

**SUPERVISEUR INFORMATIQUE**  
Nick McVey

**ASSISTANCE INFORMATIQUE**  
Paul Oliver

Fleetwood Morgan..... Greg Davis Jr.  
Matthew Ryan..... Eric Nenninger  
Barbara Lapenti..... Myra Turley  
Clem Peeney..... Brian Krause  
James Kennedy..... Chris Flanders  
Richard Bates..... Alex Sollowitz  
Stuart Ackerman..... Andrew Rothenberg  
Owen Danihser..... Brandon Quinn  
Adrian Black..... Larry Clarke  
Johnny Stompanato..... Andy Davoli  
William Dewey..... Lyle Kanouse  
Angel Maldonado..... Jorge Luis-Pallo  
Howard Parnell..... Morlan Higgins  
Anna Rodriguez..... Vane Millon  
Felix Alvarro..... Manny Montana  
Patrick Connolly..... Jonathan Chase  
June Ballard..... Maria Cina  
John Cunningham..... Rich Sommer  
Lars Taraldsen..... Matt Corboy  
Shannon Perry..... Amand Booth  
Don Steffens..... Scott Michael Morgan  
Catherine Barton..... Debra Christofferson  
Agent Clyde Hart..... Ken Luckey  
Agent Jack Tabot..... Tyler Jacob Moore  
Ivan Rasic..... Michael Bofshever  
Diego Aguilar..... Joe Mieves  
Dr. Harold Stoneman..... John Prosky  
Edgar Kalou..... Michael B. Silver  
Dudley Forman..... Dennis Cockrum  
Merlon Ottie..... Troy Winbush  
Benny Cluff..... Rich Hutchman  
Margaret Black..... Kate Connor  
Walter Clemens..... Vincent Kartheiser  
Richard Coombs..... Kurt Fuller  
Jean Archer..... Kimberlee Peterson  
Olivia Volkert..... Aimee Deshayes  
Mrs. Virginia.....  
Reynoldson..... Cyd Strittmatter  
Oswald Jacobs..... Hal Landon, Jr.  
John Holmes..... Doug Tompos  
Bernard Metier..... Travis Schuldt  
Sergeant Chisholm..... Wiley Pickett  
Marlon Hoppood..... William Charlton  
Cliff Harrison..... Jonathan Runyon  
John Ferdinand Jamison. Stephen Monroe Taylor  
Herbert Chapman..... Matthew Frauman  
Walter Robbins..... Joseph Culp  
Dick McColl..... Robert Curtis Brown  
Glوريا Bishop..... Carla Gallo  
Mrs. Beverly Evestrom. Barbara Kerr Condon  
Agent Enrique Gonzales. Alexis Cruz  
James Jessop..... Trevor O'Brien  
Mrs. Celia Stanley..... Shawn Huff  
Joe Nesco..... Frank Novak  
Frank Osterman..... Ron Rogge  
Steven Bigelow..... John Thaddeus  
Jessica Hamilton..... Haley Ramm  
Sergio Rojas..... Ramón Franco  
Soldat japonais..... Akie Kotabe  
James Belasco..... Lukas Behnken  
Juan Francisco Valdez. Geoffrey Rivas  
Agent Sam Kaplan..... John L. Curtis  
Florence Jenkins..... Pat Crawford Brown  
Agent Thomas Houlihan. Andrew Caple-Shaw  
Dudley Lynch..... Michael Gladis  
Nate Wilkey..... Harrison White  
Willie Holbeck..... Claude Shires  
Russell Holbeck..... Matt Riedy  
Walt Austin..... Graham Norris  
Fred Nicholson..... Ron Perkins  
Agent James Mitchell..... Justin Shenkarow

Procureur  
Donald Sandler..... Tom Knickerbocker  
Agent de garde  
James Hopkins..... Christopher Darga  
Assistant du procureur  
Leonard Petersen..... Larry Sullivan  
Terrance Chilton..... Lonnie Hughes  
Jeune garçon..... Bob Koherr  
Thomas Statham..... Shad Hart  
Steven Hendricks..... Randolph Adams  
Walter Beckett..... Matthew Alan  
Lieutenant Taylor..... Andy Hoff  
Agent Mike Branigan..... Michael Rodrick  
Nat Spencer..... La Monde Byrd  
Chef de la police  
William Worrell..... Ryan Cutrona  
Agent Clem Dalbey..... Stewart Carrico  
Mark Bishop..... Daniel Roebuck  
Central..... Harry Marnell  
Central..... Tim Barker  
Arthur Moss..... Kevin Scott Allen  
Chuck Hadley..... Jerry O'Donnell  
James Rainey..... Robert Maxhimer  
Agent Fred Wallis..... Mark Kelly  
Eddie McGoldrick..... Eliot Benjamin  
Agent Andy Brown..... Bill Dawes  
Errol Schroeder..... David Meunier  
Michael Driscoll..... Ewan Helmuth  
José Ramez..... Brian Burnett  
Eileen Clark..... Patricia Destro  
John Higgins..... John Erickner  
Audrey Ellis..... Katherine Boecher  
James Elinore..... Jarrett Sleeper  
Dimitri Pedachenko..... Matt Clendenin  
Marlene Varner..... Trisha Desbki  
Harry Sullivan..... Bob Rusch  
Agent Harry Sumner..... Shane Conrad  
Agent Max Faber..... A.J. Castro  
Inspecteur Finis Brown. Michael Dempsey  
Daniel Ullman..... Eddie Driscoll  
Lenny Finkelstein..... Bruce Nozick  
Agent de garde  
Frank Lacey..... William Francis McGuire  
Ellenor Hopkin..... Joanne Baron  
William Shelton..... Ron Morehouse  
Inspecteur Floyd Rose. Jack Impellizzeri  
Leo Epstein..... Griff Furst  
Victor Jiminez..... R.J. Cantu  
Joanna Alford..... Adria Tennor  
Garrett Mason..... Andrew Lukich  
Arthur Moth..... Tim Barraco  
Clovis Galletta..... Iyari Limon  
Marion Lauanders..... Jen Drohan  
Gabriel Del Gado..... Alejandro Chaban  
Wendell Bowers..... Adam Bitterman  
David Parker..... Brice Beckham  
Marguerite Cansino..... Bar Paly  
Samuel Honis..... Sterling Jones  
Inspecteur  
Harold Caldwell..... Brandon Keener  
Agent Isaac Kelly..... Aaron Nelms  
Don Carraway..... Paul McCarthy-Boyington  
Walter Mensch..... Ken Lerner  
Irwin Bousman..... Bob Clendenin  
David Brenner..... Bruno Oliver  
Agent Emmet Campbell..... Michael Yurchak  
Miss Deborah Williams. Karis Campbell  
Arturo Rivera..... Sal Lopez  
Nelson Gaines..... Desean Terry  
Cynthia Graham..... Veronica Taylor  
Hanna Taraldsen..... Lexi Jourden  
Dan Rogers..... Mickey Meyer  
William Purdy..... Daniel McMahon

Benjamin Keever..... Hugh Holub  
Gianni Temperino..... Michael Cornacchia  
Victor Sanders..... Scott Hoxby  
Mayor Fletcher Bowron. J. Patrick McCormack  
Andrew Fickman..... David Wells  
Freddie Calhoun..... James Jordan  
Errol Angio..... Rey Gallegos  
Johnny Goldberg..... Don Luce  
Frank Zeffarelli..... James Giordano  
Stuart Barnes..... Patrick Cavanaugh  
Chin Wong..... Ming Lo  
Willard Philbrick..... Sal Viscuso  
Marianne Belle..... Annemarie Kenoyer  
Vernon McNeal..... James Moses Black  
Thomas Bailey..... Kasey Mahaffy  
Wilt Edgerson..... Malcolm Foster Smith  
Harry le bookmaker..... John Douglas  
Williams  
Harry Douglas..... E.J. Callahan  
Maria Aranda..... Jill Remez  
Hollis Stone..... Kevin E. West  
Page Franklin..... Reba Daniels  
Ernie Barrow..... Bobby Hall  
Marie Phelps..... Connie Fletcher  
Frank Steiner..... Josh Feinman  
Jennifer Horgan..... Audrey Wasilewski  
Jacob Schmidt..... Allen Hooper  
Winifred Grey..... Trisha La Fache  
Voiceover..... Ted Heyck  
Paul Kadarowski..... Ben Davis  
Tech Services Officer  
Ivan Robinson..... Andy Hirsch  
Dr. Elias Webley..... Paul Schackman  
Ambulance Officer Remy Robert A. Johnson  
Alvin Woolf..... Eric Callero  
MP Saxon Shirley..... Jared Ward  
Chuck Vanderhorst..... Marc Goldsmith  
Invest. Jake Rampley..... David Greenman  
Jack Foreman..... Michael Edwin  
Inspecteur  
William Tilden..... Joe Sabatino  
Grace Houston..... Emily Sandifer  
Tech Services Officer  
Sam Turner..... William Watterson  
Edward Hemmings..... Guy Nardulli  
MP Stephen Vagg..... Jonathan Kowalsky  
Monty Reynolds..... Carlton Wilborn  
Hippolyto Maldonado..... Joseph Julian Soria  
Herman Denzler..... Darin Toonder  
Agent James Maher..... Chris Erric Maddox  
David Ramirez..... Adrian Sanchez  
Joseph Jackson..... Brian Norris  
William Barlow..... Donald Sage Mackay  
Bex Buckland..... Nicholas Yousef  
MP Troy Brown..... Ryan K. Smith  
Emily Luckenbach..... Erin Sanders  
Inspecteur. Theo Rossi. Ben Wilson  
Lena Taraldsen..... Emmalee Abrams  
Alonso Mendez..... Luis Villalta  
Philip Tonkins..... Joe Egender  
Darcy Connors..... Miranda Lilley  
Karen Hiltcher..... Kiersten Lyons  
Eddie Findlay..... Nick Few  
Harold Kirby..... Raymond O'Connor  
Agent John Dierkes..... Jake McLaughlin  
Eddie Margolis..... Ramon Camacho  
Adelaide Finch..... Julie Sanbrell  
Agent Levon Tate..... Adam Delphart  
Ray le bookmaker..... David H. Lawrence XVII  
Garfield Henderson..... Joe Basile  
Walter Tyler..... Paul Parducci  
Louise Steffens..... Porter Kelly

Morris Greenfeld..... Brian Catalano  
Daniel Wellington..... Jay Seals  
Chester King..... Michael Peoples  
Nurse Dabner..... Caroline Duncan  
Agent Dudley  
Wheelright..... Ben Hogestyn  
Dale Gadberry..... John Eric Bentley  
Betty Joyner..... Lily Rains  
Emmet Schneider..... Brandon Molae  
Julian Marino..... Vinicio Machado  
Hank Newbern..... Tylor Chase  
Floyd Walker..... Ricky Horne, Jr.  
Enquêteur  
Adrian Tucker..... David Lengel  
Lewis Pelton..... Gary Hungerford  
Maria Latorella..... Gabrielle Madé  
Inspecteur  
Graham Sommers..... Kevin Fry-Bowers  
Agent Danny Aiello..... Paul Diaz  
Ingénieur Ernest Avery. John Ciccolini  
Alfonse Dagbo..... Bambađjan Bamba  
Albert Reading..... Jason L. Brandt  
Louis Lincoln..... Paul Ganus  
Paul Miller..... Scott Weatherby  
Lefty Roberts..... Dusty Sorg  
Inspecteur Joseph Hobbes. Andy Henry  
Raymond Gordon..... Michael Ensign  
Lester Wagner..... Ryan Honey  
Casey Watts..... Dan Flood  
Francis Watkins..... Daniel Koutz  
Jesse Dunne..... Cutter Outshaw  
Geneva Mayhew..... Josann McGibbon  
Rufus Dixon..... Don Creech  
Christopher Majewski..... Blake Griffin  
Calvin Shaughnessy..... Ryan Christiansen  
Kurt Holland..... Alan Loayza  
Eddie Adams..... Brett Tinnes  
Roger Becket..... Mitchell Fink  
Ronald Bellamy..... William Duffy  
Morgan Boehringer..... Cletus Young  
Charlie Conway..... Morgan Rusler  
Tan Do..... Clyde Yasuhara  
Doris West..... Angela Little  
Mackenzie  
Nathan Duntly..... John Bobek  
Elizabeth Eberly..... Alexa Alemanni  
Rudy Galletta..... Thomas Crawford  
Scout Hillier..... Ewan Arnbid  
Travis Hornbrook..... John Ciccolini  
Maureen Kegley..... Danielle Kaplowitz  
Barton Keyes..... Robert Beuth  
Infirmière Randall..... Maury Morgan  
Judy Lynn..... Suzanne Goldish  
Bob Marshall..... George Gerdes  
Mervin le bookmaker..... Cutter Garcia  
George Murphy..... Zane Holtz  
Frank Norris..... Max Adler  
Gale O'Hara..... Liesl Ehardt  
Agent Morris Callahan. Patrick Joseph Rieger  
George Hennessey..... P.J. Marshall  
Steven Hoover..... Griff Kohout  
Agent Harvey Keller..... Adam Harrington  
Agent Martin Mathiason. Southey Blanton  
Agent Carl Radcliffe..... Patrick Quinlan  
Agent John Sarsfield..... Joe Delano  
Agent Herbert Walwick..... Brantley M. Dunaway  
Agent Glen Wheeler..... Jack Slavkin  
Agent Victor Zimmerman. Nick Hoffa  
Fichier central..... Melanie Marnell  
Herman Salter..... Robert Peters  
Jess Sammons..... Doug Sinclair  
William Strong..... Rob Elk

Chuck Totterman ..... Drew Chestwood  
 Harry Westcott ..... John Colella  
 Ruth Douglas ..... Julie McNiven  
 Stuart Barclay ..... Matt Price  
 Eric Salzman ..... Brian Konowal  
 Paul Miller ..... Bow Borden  
 Georgia Kent ..... Jules Willcox  
 Piéton 1 ..... Bryant K. Rolle  
 Piéton 2 ..... Markham Stansbury, Jr  
 Piéton 3 ..... Markham Stansbury, Jr  
 Piéton 4 ..... Nigel Gibbs  
 Piéton 5 ..... V K  
 Piétonne 1 ..... Karimah Westbrook  
 Piétonne 2 ..... Cheryl Carter  
 Piétonne 3 ..... Regan Carrington  
 Piétonne 4 ..... Joyce Guy  
 Piétonne 5 ..... Cynthia Addai-Robinson  
 Piétonne 6 ..... Tina Y. Hahn  
 Piétonne 7 ..... Sharon Omi  
 Piétonne 8 ..... Vivian Bang  
 Piétonne 9 ..... Jennifer Chu  
 Piétonne 10 ..... Hira Ambrosino  
 Piéton 6 ..... Martin Chow  
 Piéton 7 ..... Robert Wu  
 Piéton 8 ..... Ewan Lai  
 Piéton 9 ..... Jamison Yang  
 Piéton 10 ..... Jack Ong  
 Piéton 11 ..... Ethan Le Phong  
 Piétonne 11 ..... Carole Gutierrez  
 Piétonne 12 ..... Norma Maldonado  
 Piétonne 13 ..... Julia Vera  
 Piétonne 14 ..... Arlene Santana  
 Piétonne 15 ..... Natalie Jeremic  
 Piétonne 16 ..... Sara Mendoza  
 Piéton 12 ..... Damien Duvara  
 Piéton 13 ..... Miguel Najera  
 Piéton 14 ..... Mike Gomez  
 Piéton 15 ..... Jesus Marquez  
 Piéton 16 ..... Kurt Caerres  
 Piétonne 17 ..... Aileen Burdock  
 Piétonne 18 ..... Chauntal Lewis  
 Piétonne 19 ..... Alexandra Ruddy  
 Piétonne 20 ..... Valerie Azlynn  
 Piétonne 21 ..... Tyler Kain  
 Piétonne 23 ..... Jeannine Kaspar  
 Piétonne 24 ..... Andres Faucher  
 Victime grotte ..... Sloan Tome  
 Piéton 17 ..... David Ury  
 Piéton 18 ..... Kevin Lowe

## CAPTURE DE MOUVEMENT

**CAPTURE DE MOUVEMENT SUPPLÉMENTAIRE POUR COLE PHELPS RÉALISÉE PAR :** Jeffrey C. Hawkins, Brad Schmidt, Chris Comfort, Colin Donnell

**CASCADES DE COLE PHELPS RÉALISÉES PAR :** Drew Leary

**AUTRES PERSONNAGES :** Alex Ferrari, Apollo Echino, Art LaFleur, Bill Porter, Bill Watterson, Brad Schmidt, Branden Cook, Brandon Williams, Brice Harris, Cameo Martine, Chad Lindberg, Cheryl Burns, Chris Comfort, Clementina Sonn, Colin Donnell, Daniel Poniccky, David Ury, Demetrius Grosse, Dennis Flanagan, Eric Ladin, Eric Rywalski, Glean Lewis, Greg Skura, Heather

Ann Davis, James B. Kennedy, James Mount, Jeffrey C. Hawkins, Jesse Teeters, Jessica Graves, Jessica Littlefield, J. Marvin Cambell, Jocko Sims, Joseph Napoli, Kelsey McNamee, Kevin Scanlon, Maria Couch, Marley DeDuchetto, Marshall Givens, Matthew Scott Lewis, Maureen Flanigan, Mimi Karsh, Morgan Spector, Nick Bush, Ronald Okubo, Russell Koplín, Sam Littlefield, Scott Narver, Sean Bridgers, Steve Sears, Tina Mayer, Tom Mesmer, Tracey Fairaway, Tug Coker, Wendi Bergamini.

## LES AUTOCHTONES

Adam Tetzloff, Adam Glogower, Alex Reside, Alicia Hornstein, Alicia Manwaring, Ana Fernando, Andrew St. Clair, Anthony J. Selvaggi, Anthony Macbain, Arismendy Ciprian, Auerlio Kim, Aya Fujimori, Brian Harmande, Brian Schott, B-Rod, Catherine McKinney, Chelsey C. Calloway, Chris Mansfield, Colin Snyder, Coury Carlson, Damian Bulluck, Dan Cartwright, Dan Derwin, Dani Burr, Daniel Acker, Danielle Grinage, David Grinage Sr., David Scott, Devon Clarke, Diane White, Duane Hubner, Eva Prinz, Forrest Karbowski, Franco Salandra, Frank W. Miller Jr., Frederick Navarrete, Gabriel Deleon, Gail Bennington, Gena Feist, Gene Overton, Giorgio Piccoli, Greg Lau, Gregory Johnson, Hillary Crosley, Hillary J. Scott, Ifeoma Obi, J. Nicholson, Jameel Vega, Jane Lee, Jason Bishop, Jason Liles, Jeremiah Wallace Jr., Joela Dos Santos, Jordan Liles, Joseph De Rocco, Josh Moskovitz, Joshua Kahn, Julie Bennington, Justin Scott, Kayla Koschel, Kelly Wetzell, Kerry Shaw, Kiechia Bean, Kimberly Newman, Kong Chun Yu, Lazlow Jones, Lilit Baron, Logan Laflotte, Luke Howard, Marisa Palumbo, Mark Adamson, Mary Lee Palumbo, Michael Berger, Michael Mignano, Michael Nathan, Michele Pearson, Mike Kimberling, Miles Bennington, Nash Membrano, Nathaniel Bryan, Nick Giovannetti, Omar Shakir, Oswald Greene Jr., Peter Woloszyn, Ramon Stokes, Ravi S. Lakheeram, Ray Smiling, Richard Cole, Rob Spampinato, Robert A. Meyer, Robert E. Wagner, Rocco Cambareri, Ron Bennington, Ross Federman, Ryan Brady, Sandy Loh, Sanford Santacroce, Shawn Allen, Shawn Martin, Simone Vega, Steve Ross, Steven Huie, Tamara Carrion, Ted O'Brien, Timothy Chartier, Timothy Choate, Todd Rappoport, Tony Galarza, Ukamaka C. OnyekeluEze, Victor K. Chu, Vincent A. Parker, Yoojin Yoo, Zain Surmawala, Zan Jabara, Zephorah Nuré

## BANDE-SON DE L.A. NOIRE

### BANDE-SON COMPOSÉE PAR

Andrew Hale

### BANDE-SON ORCHESTRALE COMPOSÉE PAR

Andrew Hale et Simon Hale

### «INVESTIGATION THEME» COMPOSÉE PAR

Bob Brockman et Andrew Hale

### «JJ» COMPOSÉE PAR

Larry Grenadier

### ANDREW HALE :

Piano, Claviers, Programmation

### SIMON HALE :

Piano, arrangements orchestraux, Chef d'orchestre

### PROGRAMMATION SUPPLÉMENTAIRE / SOUND DESIGN PAR

Ian Duncan et Nick Phillips

## SESSIONS D'ENREGISTREMENT (JAZZ) :

### GERARD PRESENCER :

Trompette/Bugle/  
Arrangements

### MARK TURNER :

Saxophones

### JOHN TAYLOR :

Piano

### DAVID FRIEDMAN :

Vibraphone

### LARRY GRENADIER :

Basse acoustique

### JEFF BALLARD :

Batterie

### ENREGISTRÉ AUX METROPOLIS STUDIOS, LONDRES

### ENREGISTRÉ ET MIXÉ PAR

Mike Pela et Andrew Hale

## SESSIONS D'ENREGISTREMENT (ORCHESTRE) :

### ORCHESTRE ENGAGÉ PAR

Isobel Griffiths

### CHEF D'ORCHESTRE :

Simon Hale

### PREMIER VIOLON :

Everton Nelson

### DEUXIÈME VIOLON :

Richard George  
Fiona McNaught

### PREMIER ALTO :

Bill Hawkes

### PREMIER VIOLONCELLE :

Chris Worsley  
Ian Burdge

### PREMIÈRE BASSE :

Stacey Watton

### CLARINETTE/SAXOPHONE

### ALTO/SAXOPHONE

### SOPRANO/FLÛTE :

Nick Moss

### CLARINETTE/SAXOPHONE

### TÉNOR/FLÛTE :

Jamie Talbot

### CLARINETTE BASSE/

### SAXOPHONE BARYTON/FLÛTE :

Tim Holmes

### SAXOPHONE/FLÛTE :

Phil Todd

### COR D'HARMONIE :

Philip Eastop  
Neil Shewan

### TROMPETTES/BUGLE :

John Barclay  
Noel Langley  
Tom Rees-Roberts

### TROMBONE TÉNOR :

Richard Edwards

### TROMBONE BASSE :

Dave Stewart

### TUBA :

Owen Slade

### HARPE :

Camilla Pay

### PIANO :

Simon Chamberlain

### PERCUSSIONS :

Bill Lockhart  
Chris Baron

### ENREGISTRÉ AUX ABBEY ROAD STUDIOS, LONDRES

### ENREGISTRÉ ET MIXÉ PAR

Peter Cobbin et Andrew Dudman

### AUTRES COMPOSITIONS ENREGISTRÉES

Owlspace Studio, Londres

### ENREGISTRÉ ET MIXÉ PAR

Mike Pela et Andrew Hale

## SESSIONS D'ENREGISTREMENT (CHANT JAZZ) :

### MARA CARLYLE :

Chant

### SIMON HALE :

Piano

### NOEL LANGLEY :

Trompettes

### STEVE MCMAHUS :

Basse

### RALPH SALMINS :

Batterie

### ENREGISTRÉ AUX ANGEL STUDIOS (LONDRES) ET OWLSPACE STUDIO (LONDRES)

ENREGISTRÉ PAR Gary Thomas.

MIXÉ PAR Andrew Hale

## SESSIONS D'ENREGISTREMENT (TAIKO) :

### TESURO NAITO GROUP :

Tambours taiko

### SACHIO SUGIURA :

Shakuhachi

### ENREGISTRÉ AUX ONKIO HAUS STUDIOS, TOKYO

ENREGISTRÉ PAR Makoto Kubota.

MIXÉ PAR Andrew Hale

### BANDE-SON ADDITIONNELLE COMPOSÉE PAR WOODY JACKSON.

### MASA TSUZUKI :

Ingénieur et monteur

### VALENTE TORREZ :

Ingénieur

### TODD SIMON :

Orchestration,  
Bugle

### DAVEY CHEGWIDDEN :

Percussions et  
batterie

### PABLO CALOGERO :

Clarinette basse,  
Saxophone baryton,  
Flûte basse

### RYAN FEVES :

Contrebasse

### GUS SEYFFERT :

Contrebasse

**MIKE BOLGER**: Trompette, Cor d'harmonie  
**ANOUH SABOKTAKIN**: Orchestration  
additionnelle pour Fall from Grace  
**ENREGISTRÉ AUX ELECTRO-VOX RECORDING STUDIOS,  
LOS ANGELES, CA**

## CHANSONS D'ELSA :

«GUILTY»

«(I ALWAYS KILL) THE THINGS I LOVE»

«TORCHED SONG»

TOUTES LES CHANSONS ONT ÉTÉ COMPOSÉES ET PRODUITES PAR  
Stephen Coates.

INTERPRÉTÉES PAR

The Real Tuesday Weld.

CHANT INTERPRÉTÉ PAR :

Claudia Brucken.

CHANT ENREGISTRÉ PAR :

Paul Humphreys.

ÉDITÉ PAR :

Six Degrees Music.

## KTI RADIO

COMPOSÉ PAR : Lazlow, Mike Unsworth,  
Rupert Humphries

VOIX RADIO : Bill Lobley, Henry Strozier,  
Larry Kenney, Laura Heywood

ÉMISSIONS RADIO :

The Bickersons: diffusé pour la première fois le 12 janvier 1947 The Bickersons: diffusé pour la première fois le 20 avril 1947. Les programmes radio The Bickersons sont sous Copyright Philip Rapp. Tous droits réservés. Extraits audio fournis par RadioSpirits.com.

THE JACK BENNY PROGRAM :

diffusé le 16/11/47

Le programme radio The Jack Benny est sous Copyright Trust «C» under Will of Jack Benny, sous licence de Trust «C» under Will of Jack Benny. Tous droits réservés. Extraits fournis par RadioSpirits.com.

THE CHARLIE MCCARTHY SHOW :

diffusé le 19/10/47

L'émission radio The Edgar Bergen & Charlie McCarthy Show est sous Copyright The Bergen Foundation, sous licence de The Bergen Foundation. Tous droits réservés. Extraits audio fournis par RadioSpirits.com.

Consultant pour la radio des années 1940 :  
Greg Bell Media

## CHANSONS À LA RADIO :

«AIN'T NOBODY HERE BUT US CHICKENS»

Alex Kramer, Joan Whitney  
Interprétée par Louis Jordan  
Éditée par Bourne Co. (ASCAP), Universal Music  
Publishing (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de MCA/Universal Music  
Enterprises

"BATTLE OF THE BLUES, PART 1"

Harris Joe Turner  
Interprétée par Big Joe Turner  
Éditée par EMI Unart Catalog, Inc. (BMI)  
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"BEFORE LONG"

Sid Catlett, Carl Sigman  
Interprétée par Louis Armstrong &  
son orchestre  
Éditée par Music Sales Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de RCA/Sony BMG

"BLACK AND BLUE"

Thomas Waller, Andy Razaf, Harry Brooks  
Interprétée par Frankie Laine  
Éditée par Anne Rachel Music/Warner/Chappell Music,  
Inc. (ASCAP), Filitax Copyright Holdings, Inc./EMI  
Mills Music, Inc. (ASCAP), Razaf Music  
Company/Wixen Music (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Universal Music  
Enterprises

"BOBBY SOX BLUES"

Dootsie Williams  
Interprétée par T-Bone Walker  
Éditée par Black and White Music/Unichappell Music,  
Inc. (BMI)  
Avec l'aimable autorisation de Charly Records/  
Capitol Music Group

"EAGER BEAVER"

Stanley Kenton  
Interprétée par Stan Kenton &  
son orchestre  
Éditée par EMI Robbins Catalog, Inc. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Echo Jazz/Capitol  
Music Group

"HEY! BA-BA-RE-BOP"

Curley Hamner, Lionel Hampton  
Interprétée par Lionel Hampton &  
son orchestre  
Éditée par Universal Music Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de RST Records/Universal  
Music Enterprises

"HUMPH"

Thelonious Monk  
Interprétée par Thelonious Monk  
Éditée par Thelonious Monk Corp./Second Floor Music  
(BMI)  
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"I'M CONFESSIN'"

Doc Daugherty, Al J. Neiburg,  
Ellis Reynolds  
Interprétée par Peggy Lee  
Éditée par Bourne Co. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"INTO EACH LIFE SOME RAIN MUST FALL"

Doris Fisher, Allan Roberts  
Interprétée par The Ink Spots  
Éditée par Roberts Allan Music Co./Music Sales Corp.  
(ASCAP), Universal Music Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Smash Records/  
Universal Music Enterprises

"IT WAS A LOVER AND HIS LASS"

William Shakespeare, Thomas Morley  
Interprétée par Maxine Sullivan  
Éditée par Dimension Gate Music (BMI)  
Avec l'aimable autorisation de Cleopatra Records,  
arrangements par The Orchard

"JUICE HEAD BABY"

Charles Cootie Williams  
Interprétée par The Cootie Williams  
Orchestra  
Éditée par Warner/Chappell Music, Inc. (ASCAP) /  
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"A LITTLE BIRD TOLD ME"

Harvey Brooks  
Interprétée par Evelyn Knight &  
The Stardusters  
Éditée par Bourne Co. (ASCAP) / Avec l'aimable  
autorisation de Decca/Universal Music Enterprises

"MANTECA"

walter Gilbert Fuller, John Gillespie,  
Luciano Chano Pozo Gonzales  
Interprétée par Dizzy Gillespie  
Éditée par Music Sales Corp. (ASCAP), Twenty-Eighth  
Street Music/Boosey and Hawkes, Inc. (ASCAP) Avec  
l'aimable autorisation de RCA/Victor/ Sony BMG

"MAYBE I SHOULD CHANGE MY WAYS"

Edward Kennedy Ellington, John Latouche  
Interprétée par Duke Ellington  
Éditée par Chappell-Co. Inc. (ASCAP), Sony/ATV Tunes  
LLC (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Sony BMG

"MOVE IT ON OVER"

Hank Williams  
Interprétée par Hank Williams  
Éditée par Sony/ATV Acuff Rose Music (BMI)  
Avec l'aimable autorisation de Polydor/Universal  
Music Enterprises

"MURDER HE SAYS"

Frank Loesser, Jimmy McHugh  
Interprétée par Dinah Shore  
Éditée par Sony/ATV Harmony (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de RCA/Sony BMG

"MY HEART IS A HOBO"

Johnny Burke, Jimmy Van Heusen  
Interprétée par Bing Crosby  
Éditée par Bourne Co. (ASCAP),  
Music Sales Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Seth Berg

"NEAR YOU"

Francis Craig, Kermit Goell  
Interprétée par Andrew Sisters  
Éditée par Warner/Chappell, Inc. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de MCA Records/Universal  
Music Enterprises

"ONE O'CLOCK JUMP"

William Count Basie  
Interprétée par Count Basie & son  
orchestre  
Éditée par EMI Music Publishing, Inc. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Verve Records/  
Universal Music Enterprises

"OOP POP A DA"

Babs Gonzales  
Interprétée par Dizzie Gillespie &  
Charlie Parker  
Éditée par Music Sales Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Classics/Capitol  
Music Group

"PISTOL PACKIN' MAMA"

Al Dexter  
Interprétée par Bing Crosby & Andrew  
Sisters  
Éditée par Universal Songs of Polygram  
International, Inc. (BMI)  
Avec l'aimable autorisation de Music & Memories/  
Universal Music  
Enterprises

"RED SILK STOCKINGS AND GREEN PERFUME"

Bob Hillard, Sammy Mysels, Dick Sanford  
Interprétée par Swing and Sway with  
Sammy Kaye  
Éditée par Bourne Co. (ASCAP), Music Sales Corp.  
(ASCAP), Penn Music Co. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Sony BMG

"SEEMS LIKE OLD TIMES"

John Jacob Loeb, Carmen Lombardo  
Interprétée par Vaughn Monroe  
Éditée par Bughouse Music (ASCAP), The Flojan Music  
Publishing Co. (ASCAP) / Avec l'aimable autorisation  
de Columbia Records/Sony BMG

"SING SING SING"

Louis Prima  
Interprétée par Gene Krupa  
Éditée par EMI Robbins Catalog, Inc. (ASCAP) / Avec  
l'aimable autorisation de Verve/Universal Music  
Enterprises

"A SLICK CHICK ON THE MELLOW"

Harvey O. Brooks  
Interprétée par Dinah Washington  
Éditée par Universal Music Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Mercury/Universal  
Music Enterprises

"SMOKE! SMOKE! SMOKE! (THAT CIGARETTE)"

Merle Travis, Tex Williams  
Interprétée par Tex Williams  
Éditée par Unichappell Music, Inc. (BMI)  
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group

"STONE COLD DEAD IN THE MARKET"

Frederick W. Hendricks  
Interprétée par Ella Fitzgerald &  
Louis Jordan  
Éditée par Universal Music Publishing (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Universal Music  
Enterprises

"THAT OLE DEVIL CALLED LOVE"

Doris Fisher, Allan Roberts  
Interprétée par Billie Holiday  
Éditée par Roberts Allan Music Co./Music Sales Corp.  
(ASCAP), Universal Music Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Disky/Universal Music  
Enterprises

"THAT'S MY DESIRE"

Helmy Kresa, Carroll Loveday  
Interprétée par Martha Filton  
Éditée par EMI Mills Music, Inc. (ASCAP), Music Sales  
Corp. (ASCAP) / Avec l'aimable autorisation de EMI/  
Capitol Music Group

"WOLF ON THE RIVER"

Amos Milburn  
Interprétée par Amos Milburn  
Éditée par EMI Longitude Music (BMI)  
Avec l'aimable autorisation de EMI/Capitol Music  
Group

"YOU DO"

MacK Gordon, Josef Myrow  
Interprétée par Margaret Whiting  
Éditée par WB Music Corp. (ASCAP)  
Avec l'aimable autorisation de Capitol Music Group







